



## **FRIDGE-FREEZER**

### **User's Guide**

Please read this User's Guide carefully before operating and keep it handy for reference at all times.

## **KYL/FRYS**

### **Användarhandbok**

Läs igenom denna användarhandbok innan du börjar använda kylen/frysen och spara den sedan för att kunna ta fram den vid behov.

## **JÄÄKAAPPIPAKASTIN**

### **Käyttöohje**

Lukekaa nämä ohjeet huolellisesti ennen käyttöä ja säilyttäkää ne tulevaa tarvetta varten.

## **BRUKSANVISNING**

### **KJØL/FRYS SKAP**

Vennligst les bruksanvisningen nøye før kjøl/frys skapet tas i bruk, og ta vare på den for senere bruk.

## **KOM BISKAB**

### **Brugervejledning**

Læs venligst vejledningen grundigt, inden kombiskabet tages i brug, og gem den til fremtidig reference.

## Innehållsförteckning

<b>Inledning</b>	Registrering	18
	Viktig säkerhetsinformation	18
	Identifiering av delar	20
<b>Installation</b>	Installation	21
	Börja använda kylen/frysen	21
<b>Användning</b>	Temperaturinställning	22
	Snabbinfrysning	22
	Lågenergiläge	23
	Självtest	23
	Dörrlarm	23
	Göra istärningar	23
	Avfrostning	23
<b>Förslag för matförvaring</b>	Lagring av mat	24
<b>Skötselråd</b>	Allmän information	25
	Byte av lampa	25
	Rengöring	26
<b>Felsökning</b>	Felsökning	27
<b>Vända dörrarna</b>	Varning	29
	Hur du vänder dörrarna	29

### Inledning

## Registrering

Modell- och serienumret finns på apparatens baksida. Detta nummer är unikt för denna apparat. Du bör fylla i informationen nedan, häfta fast ditt kvitto och behålla denna handbok.

Inköpsdatum: \_\_\_\_\_

Återförsäljare: \_\_\_\_\_

Återförsäljarens adress: \_\_\_\_\_

Återförsäljarens telefonnummer: \_\_\_\_\_

Modellnummer: \_\_\_\_\_

Serienummer: \_\_\_\_\_

### Varningsinformation

## Viktig säkerhetsinformation

Denna kyl/frys måste placeras och installeras i enlighet med installationsinstruktionerna innan den används.

Dra aldrig ut kylens/frysens kontakt från vägguttaget genom att dra direkt i kabeln. Ta alltid tag i stickkontakten och dra den rakt ut från uttaget.

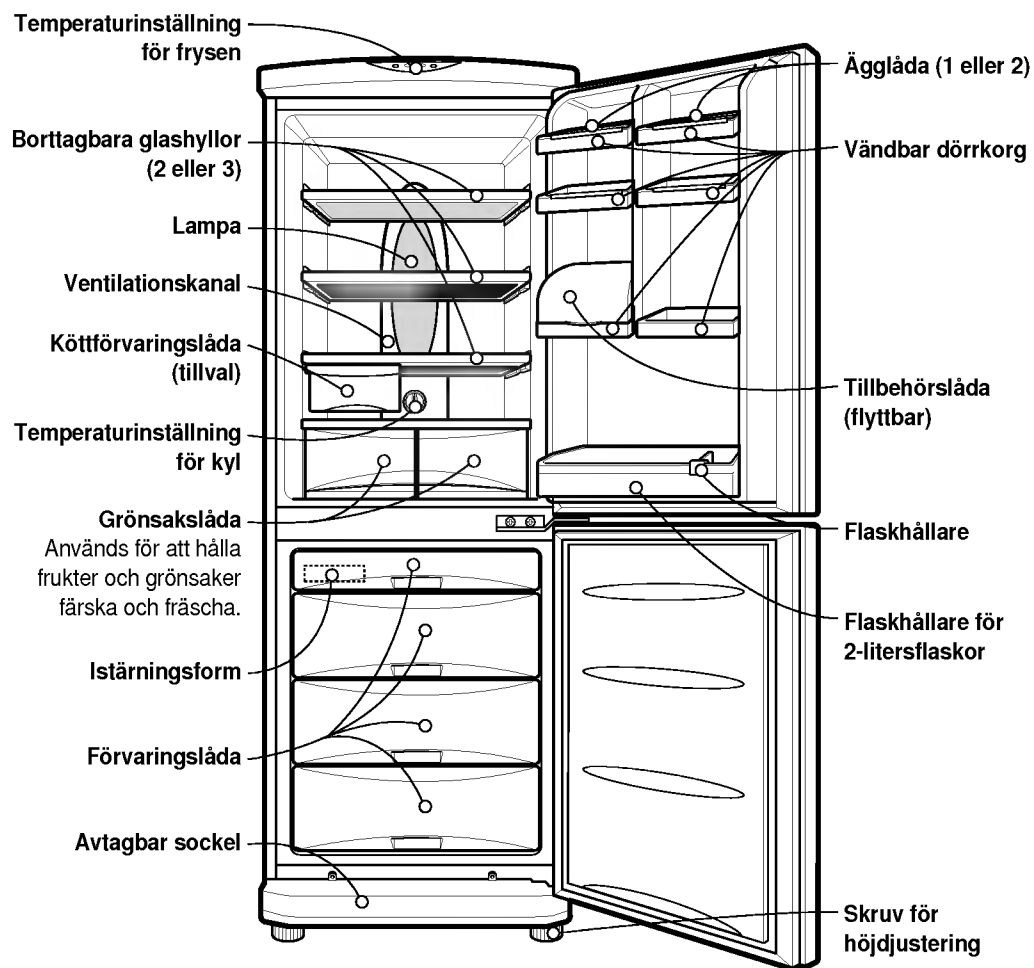
När du flyttar kylan/frysen från väggen bör du vara uppmärksam så att du inte rullar över eller förstör nätkabeln.

När kylan/frysen används bör du inte vidröra de kalla ytorna i frysutrymmet, detta gäller särskilt om händerna är fuktiga eller våta. Hud kan fastna på kalla ytor.



## Viktig säkerhetsinformation

<b>Varning</b>	<p>Dra ut nätkabeln innan du rengör kylan/frysen. Nätkabeln får inte skadas genom att den böjs för mycket, genom ryck eller vridningar eller på andra sätt eftersom skador på nätkabeln kan orsaka brand eller leda till fara för elektriska stötar. Placera aldrig glasprodukter i frysen eftersom de kan gå sönder när innehållet fryser.</p>
<b>Använd inte en förlängningskabel</b>	<p>Om möjligt bör kylan/frysen anslutas till ett eget uttag för att förhindra att den eller andra hushållsapparater eller lampor orsakar överbelastning.</p>
<b>Nätkontakten måste vara åtkomlig</b>	<p>Kylskåpet/frysskåpet måste vara så placerat att nätkontakten är åtkomlig och lätt kan dras ut om en olycka skulle hända.</p>
<b>Utbyte av nätsladd</b>	<p>Om nätsladden skadas måste den bytas av tillverkaren eller tillverkarens serviceverkstad eller av på annat sätt kvalificerad person för att undvika olycksrisk.</p>
<b>Fara</b>	<p>Risk för att barn blir instängda. Innan du slänger din gamla kyl eller frys skall dörrarna tas av. Lämna kvar hyllorna så att det inte går lätt för barn att klättra in.</p>
<b>Lagra eller använd inte</b>	<p>Lagra eller använd inte bensin eller andra lättantändliga ämnen eller vätskor i närheten av denna eller någon annan elektrisk apparat.</p>
<b>Jordning</b>	<p>Om en kortslutning skulle inträffa minskar jordning risken för elektriska stötar genom att ge strömmen en möjlighet att ta en annan väg. För att förhindra möjliga elektriska stötar måste denna apparat anslutas till ett jordat uttag. Felaktig användning av jordningskontakten kan leda till en elektrisk stöt. Om du inte förstår jordningsinstruktionerna fullständigt bör du konsultera en kvalificerad elektriker eller servicetekniker, detta gäller också om du är osäker på om apparaten är ordentligt jordad.</p>
<b>⚠Varning</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>⚠ Ventilationsöppningarna i och omkring enheten får ej blockeras.</li><li>⚠ Använd ej mekaniska redskap eller andra metoder som inte rekommenderas av tillverkaren för att påskynda avfrostningsprocessen.</li><li>⚠ Se till att inte skada kylkretsen.</li><li>⚠ Använd ej elektriska anordningar i kyl-frysens matförvaringsfack som inte rekommenderas av tillverkaren.</li><li>⚠ Kylmedlet och isoleringsgasen som används i kyl-frysen ska betraktas som specialavfall. Kontakta behörig servicepersonal då dessa material ska slängas.</li></ul>

## Identifiering av delar



Om det saknas delar till din kyl/frys kan det vara delar som endast används i andra modeller.

1. Välj en bra plats.  
Placera din kyl/frys på en plats där den är enkel att nå och använda.
2. Undvik att placera apparaten nära värmekällor, i direkt solljus eller där den är utsatt för fukt.
3. För att kylan/frysen skall fungera korrekt måste ventilationen runt apparaten vara tillräcklig.  
Om kylan/frysen är placerad i en nisch i väggen måste det finnas minst 5 cm utrymme ovanför apparaten.
4. För att undvika vibrationer måste apparaten placeras jämnt.  
Om så krävs kan du använda justeringssskruvarna för att kompensera för ett ojämnt golv.  
Framsidan bör placeras aningen högre än baksidan för att underlätta vid dörrstängning.  
Om du tippar skåpet lite är det enkelt att vrida på justeringssskruvarna.  
Vrid justeringssskruvarna motsols (  ) för att höja apparaten och medsols (  ) för att sänka den.
5. Installera inte denna apparat i utrymmen som är kallare än 5 °C. Det kan leda till att kylens prestanda försämras.
6. Installera tillbehör som istärningsformen m.m. på deras rätta platser. De är placerade tillsammans för att de inte skall skadas under transporten.
7. Anslut nätkabeln till eluttaget.  
Använd inte samma uttag för flera hushållsapparater.

### Börja använda kylan/frysen

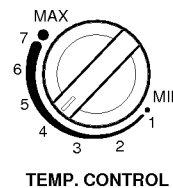
När kylan/frysen är installerad bör den få stå i 2-3 timmar för att uppnå normal driftstemperatur innan du fyller den med färsk eller fryst mat.  
Om nätkabeln dras ur bör du vänta 5 minuter innan den ansluts igen.  
Kylan/frysen är nu färdig för användning.

## Temperaturinställning

Kylen/frysén har två reglage för att ställa in temperaturen i kylen och frysen.

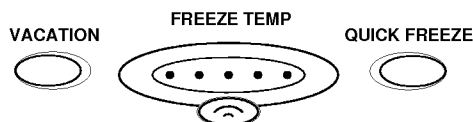
### Kyl

- Börja med att ställa in TEMP. CONTROL på "4". Justera sedan temperaturen enligt egna önskemål.
- Om du vill ha det varmare/kallare vrider du ratten mot antingen MIN. eller MAX. När den omgivande temperaturen är låg ställer du in "TEMP. CONTROL" på "Min".



### Frys

- Temperaturinställningen för frysen är placerad längst upp i kylen/frysen. Börja med att ange mittenläget. Genom att trycka på knappen "Freezer Temp" kan du ställa in frysens temperatur enligt indikeringslamporna (det finns fem inställningar, 5 tända lampor innebär den kallaste inställningen.)
- När du startar kylen/frysen eller ansluter nätkabeln till uttaget används mittinställningen automatiskt.



### Snabbinfrysning

- Denna funktion används när du vill frysa in matvaror snabbt. Tryck på knappen "QUICK FREEZE" en gång. Snabbinfrysningen inleds och lampan tänds. Snabbinfrysningen tar ca 3 timmar. När den avslutas återgår frysen autoamtiskt till normalläget. Om du vill stoppa snabbinfrysningen trycker du åter på knappen "QUICK FREEZE". Då slocknar lampan, snabbinfrysningen avbryts och frysen återgår till normalläget.



## Lågenergiläge

Denna funktion aktiverar ett lågenergiläge som är användbart exempelvis när du är på semester. Det minskar energiförbrukningen så mycket som möjligt. Du startar lågenergiläget genom att trycka på "VACATION" så att lampan tänds. Du avbryter lågenergiläget genom att trycka på knappen igen.



För bästa effekt bör du ställa in "TEMP. CONTROL" på "MIN".

## Självttest

Med denna funktion kan du kontrollera om det finns driftsproblem. Om du tror att det uppstått något fel på kylan/frysen trycker du på knappen för temperaturinställning:

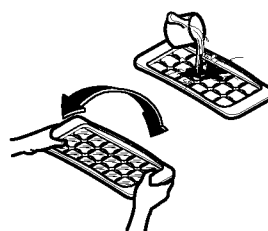
- Om indikeringslamporna rör sig uppåt eller nedåt finns det inga problem med din kyl/frys.
- Om indikeringslamporna inte rör sig uppåt eller nedåt bör du lämna strömmen påslagen och ringa närmaste auktoriserade servicefirma.

## Dörrlarm

Larmet aktiveras om du lämnar dörren öppen en stund.

## Göra istärningar

- För att göra istärningar håller du vatten i istärningsformen till markeringen och placerar den i frysen.
- Om du behöver istärningar snabbt trycker du på knappen "QUICK FREEZE".
- För att ta loss istärningarna håller du istärningsformen i ändarna och vrider försiktigt.




För att istärningarna skall lossna lätt kan du hålla vatten på istärningsformen innan du vrider på den.

## Avfrostning

Avfrostning sker automatiskt. Tövattnet rinner ner till förångningsbehållaren och förångas automatiskt.







---

## Lagring av mat

- Förvara inte mat som förstörs lätt vid låga temperaturer, t.ex. bananer och meloner.
- Låt varm mat svalna av innan den stoppas in i kylan/frysen. Varm mat som stoppas in i kylan/frysen kan förstöra annan mat och leda till högre elräkningar.
- När du förvarar maten bör du använda en behållare med lock. Detta bevarar fuktigheten och hjälper maten behålla smak och näringsämnen.
- Blockera inte ventilationskanalerna med mat. Korrekt cirkulation av kall luft håller temperaturen i kylan/frysen jämn.
- Öppna inte dörren för ofta. När dörren öppnas släpps varm luft in som värmer upp luften i kylan/frysen.
- För att göra det enkelt att reglera temperaturen bör du inte förvara mat nära reglaget för temperaturinställning.
- Förvara aldrig för mycket mat i dörrens lådor, eftersom detta kan göra det omöjligt att stänga dörren.
- Förvara inte flaskor i frysutrymmet - de kan gå sönder när innehållet fryser till.
- Frys inte in mat som redan tinats en gång. Maten förlorar både smak och näringsämnen.



Om kylan/frysen är placerad på en varm och fuktig plats, om dörren öppnas ofta eller om mycket grönsaker lagras i kylan/frysen kan det bildas fuktdroppar inuti skåpet. Detta påverkar inte apparatens funktion.  
Avlägsna fukten med en ren trasa.



## Allmän information

### Strömavbrott

- 1~2 timmars strömavbrott skadar inte den mat som finns lagrad i kylan/frysaren. Försök undvika att öppna och stänga dörren för ofta.

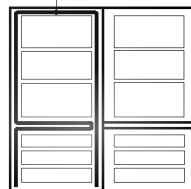
### Om kylan/frysaren skall transporteras

- Flocka ut all mat från kylan/frysaren och fäst alla lösa tillbehör med tejp.
- Skruva fast höjjusteringsskruvarna innan kylan/frysaren transporteras. Annars kan skruvarna repa golvet eller göra det omöjligt att flytta kylan/frysaren.

### Antikondenseringsledning

- Antikondenseringsledningen är installerad runt framsidan på kylan/frysaren samt på mellanväggen mellan kyl- och frysutrymmet för att förhindra fuktbildning.

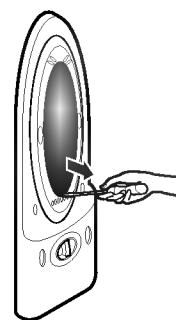
#### Antikondenseringsledning



- Direkt efter installation eller när den omgivande temperaturen är hög kan kylan/frysaren kännas varm, detta är helt normalt.

## Byte av lampa

1. Dra ur nätkabeln från vägguttaget.
2. Avlägsna kylskåpshyllorna.
3. För att avlägsna lampkåpan för du in en platt  $\ominus$  skruvmejsel i undersidan av lampkåpan och drar ut den mot dig.
4. Vrid lampan motsols.
5. Återställ kylan/frysaren genom att följa stegen i motsatt ordning. Den nya lampan måste ha samma specifikationer som den ursprungliga.





---

## Rengöring

### Innan rengöring

Kontrollera att nätkabeln är utdragen från vägguttaget.

### Utsida

Rengör utsidan av kylan/frysen med en mjuk trasa som fuktats med varmt vatten och/eller flytande rengöringsmedel. Om du använder rengöringsmedel måste du sedan torka av skåpet med en ren våt trasa.

### Insida

Som ovan.


### Efter rengöring

Kontrollera att nätkabeln inte är skadad, att elkontakten inte överhettats och att den sitter ordentligt i vägguttaget.

### Varning

Kylen/frysen måste torkas av med en torr trasa när den rengjorts med vatten.

Använd inte slipmedel, lacknafta, bensin, tinner, saltsyra, kokande vatten eller hårda borstar m.m. eftersom det kan skada kylan/frysen.



Läs igenom denna lista innan du ringer efter service.  
Det kan spara både tid och pengar.  
Denna lista innehåller vanliga fel som inte är resultatet av tillverkningsdefekter eller materialfel.

Problem	Möjliga orsaker
<b>Kylen/frysen fungerar inte</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Nätkabeln kan vara utdragen från vägguttaget. Sätt fast den ordentligt.</li><li>• En propp har gått eller en automatsäkring har löst ut. Kontrollera och/eller ersätt proppen och återställ automatsäkringen.</li><li>• Strömavbrott. Kontrollera husets belysning för att verifiera strömavbrottet.</li></ul>
<b>Kylen/frysen håller inte tillräckligt låg temperatur</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Temperaturinställningen är inte korrekt. Se avsnittet om temperaturinställning.</li><li>• Apparaten är placerad nära en värmekälla.</li><li>• Varmt väder - dörren öppnas ofta.</li><li>• Dörren lämnas öppen under lång tid.</li><li>• Någon matvaruförpackning håller dörren öppen eller blockerar ventilationsöppningen i frysutrymmet.</li></ul>
<b>Vibrationer, skallrande eller andra ljud</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Golvet som kylan/frysen är placerad på kan vara ojämnt eller kylan/frysen kan vara instabil. Stabilisera den genom att ställa in justeringsskruvarna.</li><li>• Föremål har placerats bakom kylan/frysen.</li></ul>
<b>Frost eller iskristaller på fryst mat</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Dörren kan ha lämnats öppen eller ett paket kan hålla dörren öppen.</li><li>• Dörren öppnas för ofta eller för länge.</li><li>• Frost inuti matförpackningar är normalt.</li></ul>
<b>Det bildas fukt på kylan/frysen</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Detta inträffar ofta i våta utrymmen. Torka av med en torr trasa.</li></ul>

<b>Problem</b>	<b>Möjliga orsaker</b>
<b>Det samlas fukt på insidan</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Dörren öppnas för ofta eller för länge.</li><li>• I fuktigt väder för luften med sig fukt när kylan öppnas.</li></ul>
<b>Kylen luktar</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Matvaror med starka lukter bör vara ordentligt inslagna eller förpackade.</li><li>• Kontrollera att det inte finns någon förstörd mat i skåpet.</li><li>• Insidan behöver rengöras. Se avsnittet RENGÖRING.</li></ul>
<b>Dörren går inte igen ordentligt</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Någon matförpackning håller dörren öppen. Flytta förpackningen som hindrar dörren från att stängas.</li><li>• Kylen/frysén står inte plant. Använd justeringsskruvarna för att kompensera för ojämnheter.</li><li>• Golvet som kylan/frysén är placerad på kan vara ojämnt eller kylan/frysén kan vara instabil. Höj framsidan något med justeringsskruvarna.</li></ul>
<b>Kylskåpsbelysning en fungerar inte</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Ingen ström i uttaget.</li><li>• Lampan behöver bytas. Se avsnittet Byte av lampa.</li></ul>

## Vända dörrarna

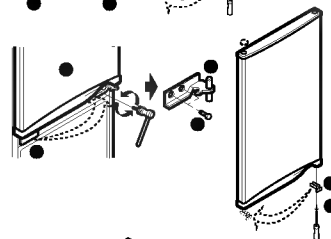
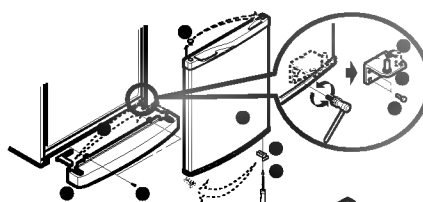
Kylen/frysén är utrustad med vändbara dörrar. Detta gör att de kan öppnas från antingen höger eller vänster sida, beroende på vad som passar kökets utformning.

### Varning

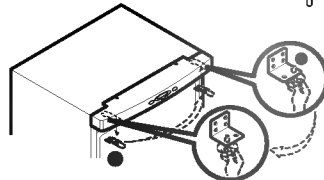
1. Innan du vänder på dörren bör du ta ut mat och tillbehör, dvs. alla hyllor och behållare som inte sitter fast i kylen/frysén.
2. Använd en skruvnyckel för att fästa eller ta loss bulten.
3. Lägg inte kylen/frysén ner. Det orsakar problem.
4. Var försiktig så att du inte tappar dörrarna vid avtagning eller montering.

### Hur du vänder dörrarna

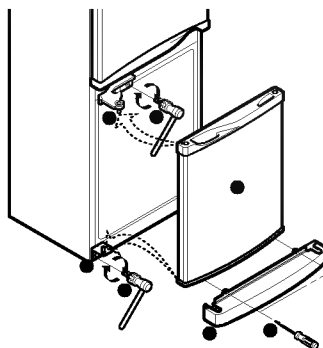
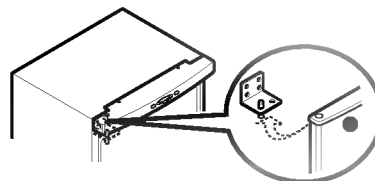
1. Avlägsna skruven ②, kåpan ① och flytta sockelkåpan ③. Avlägsna skruven ④, gångjärnet ⑤ och gångjärnstappen ⑥. Ta bort frysdörren ● och flytta sprintkåpan ⑦. Flytta gångjärnet ⑧ och skruven ⑨.



2. Avlägsna bulten ⑩, gångjärnet ⑪ och kylskåpsdörren ⑫. Flytta gångjärnet ⑬ och skruven ⑭.



3. Flytta gångjärnstappen ⑮, sprintkåpan och kåpan ⑯. Sätt fast kylskåpsdörren ⑫. Sätt fast gångjärnet ⑪ och bulten ⑩. Sätt fast frysdörren ●. Sätt fast gångjärnet ⑤ och bulten ④. Montera sockelkåpan ① och skruven ②.



Vändning av dörrarna täcks inte av garantin.